



# SMLOUVA O PROPAGACI OBCHODNÍ FIRMY

uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku ve smyslu ustanovení § 1746 odst. 2  
zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění:

## I. SMLUVNÍ STRANY

### **ŠKODA TRANSPORTATION a. s.**

se sídlem Emila Škody 2922/1, Jižní Předměstí, 301 00 Plzeň  
IČO: 626 23 753

zapsaná v obchodním rejstříku Krajského soudu v Plzni, oddíl B, vložka 1491  
zastoupena Ing. Petrem Brzezinou, předsedou představenstva  
Ing. Janem Menlíkem, členem představenstva

bankovní spojení: Citibank Europe plc  
číslo účtu:

na straně jedné jako ŠKODA (dále jen „ŠKODA“)

a

### **Statutární město Plzeň, Městský obvod Plzeň 3**

se sídlem sady Pětatřicátníků 7,9, 305 83 Plzeň  
IČO: 000 75 370

zastoupen Ing. Petrem Balounem, 1. místostarostou  
bankovní spojení: Komerční banka, a. s., pobočka Plzeň-město  
číslo účtu

na straně druhé jako MO Plzeň 3 (dále jen „MO Plzeň 3“)

## II. PREAMBULE

1. ŠKODA je právnickou osobou řádně založenou a zapsanou dle českého právního řádu a splňuje veškeré podmínky a požadavky v této smlouvě stanovené a je oprávněna tuto smlouvu uzavřít a řádně plnit závazky v ní obsažené.
2. ŠKODA uzavřením této smlouvy deklaruje svůj zájem na budování establishmentu své společnosti, zvyšování image své obchodní firmy, zvyšování obecného povědomí o jejich službách a výkonech, jakož i na rozvoji své podnikatelské činnosti.
3. MO Plzeň 3 je subjektem splňujícím veškeré podmínky a požadavky v této smlouvě stanovené a je oprávněn tuto smlouvu uzavřít a řádně plnit závazky v ní obsažené.

## III. PŘEDMĚT SMLOUVY A PŘEDMĚT PLNĚNÍ

1. Uzavřením této smlouvy se MO Plzeň 3 zavazuje poskytnout ŠKODĚ propagaci obchodní firmy ŠKODY specifikovanou v tomto článku níže, a to za podmínek stanovených touto smlouvou, a ŠKODA se za řádné poskytnutí propagace zavazuje uhradit MO Plzeň 3 sjednanou odměnu.
2. Předmětem této smlouvy je poskytnutí MO Plzeň 3 propagace ŠKODY (dále jen „Předmět smlouvy“). Předmětem smlouvy se rozumí a poskytnutí propagace sestává zejména v:
  - a) oprávnění ŠKODY umisťovat své logo, popř. jiné reklamy a propagační materiály ve Sportovně relaxačním areálu České údolí (dále jen „Areál“) umístěném na pozemcích p. č. 1199/1, 1199/2, 1227/2, 1227/3, 1227/4, 1227/22, 1227/23, 1227/66, 2255/14 a 2257, vše v k. ú. Valcha, ve vlastnictví MO Plzeň 3; a to v rozsahu uvedeném v příloze číslo 1 této smlouvy, jež tvoří její nedílnou součást (dále jen „Příloha 1“);
  - b) oficiálním pojmenování Areálu jako „ŠKODALAND“ s tím, že nadále je MO Plzeň 3 povinen pro Areál užívat výlučně toto uvedené označení. Smluvní strany se dohodly, že uvedené označení bude uvedeno i ve vstupním prostoru Areálu, a to v rozsahu uvedeném v Příloze 1 této smlouvy a
  - c) umožnění užívání Areálu ze strany ŠKODY za účelem pořádání propagačních akcí ŠKODY, a to pro předchozím projednání s MO Plzeň 3, jež bude MO Plzeň 3 schváleno.

#### IV. PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

1. ŠKODA je povinna umisťovat v Areálu výlučně takovou reklamu, která nebude v rozporu s dobrými mravy a která zároveň nebude propagovat alkohol, cigarety a jiné návykové látky.
2. ŠKODA je oprávněna:
  - a) umisťovat v Areálu své logo, popř. jinou reklamu a propagační materiály za podmínek stanovených touto smlouvou,
  - b) požadovat po MO Plzeň 3 řádné plnění jeho povinností stanovených touto smlouvou.
3. MO Plzeň 3 je povinen:
  - a) používat název areálu „ŠKODALAND“ dle článku III. odst. 2 písm. b) této smlouvy a jeho grafické znázornění výhradně v souladu s grafickým manuálem obsaženým v příloze číslo 2 této smlouvy, jež tvoří její nedílnou součást (dále jen „Příloha 2“);
  - b) řádně pečovat o jednotlivé reklamní nápisy ŠKODY umístěné v Areálu v souladu s touto smlouvou. V případě jakéhokoli poškození reklamního nápisu je MO Plzeň 3 povinen bezodkladně, nejpozději však do tří (3) kalendářních dnů písemně o této skutečnosti ŠKODU, za účelem nápravy tohoto stavu, informovat;
  - c) umožnit ostatním zájemcům o umístění jakékoli reklamy v Areálu její umístění za odměnu úměrně odpovídající odměně, kterou na základě této smlouvy MO Plzeň 3 hradí ŠKODA;
  - d) umisťovat v Areálu výlučně takovou reklamu, která nebude v rozporu s dobrými mravy a která zároveň nebude propagovat alkohol, cigarety a jiné návykové látky;
  - e) učinit taková opatření, jež lze po MO Plzeň 3 spravedlivě požadovat, která směřují k zabránění poškození reklamních zařízení ŠKODY umístěných v Areálu;
  - f) zajišťovat v Areálu opravy a údržbu v rozsahu uvedeném v čl. V. této smlouvy. Při opravách a údržbě Areálu je povinen postupovat v souladu s platnými právními předpisy a souvisejícími normami.

4. Smluvní strany sjednaly zákaz v Areálu umisťovat reklamy či propagaci obchodních firem, jejichž předmět podnikání je v oblasti výroby, údržby a servisu vozidel pro hromadnou dopravu osob (zejména pak vlaků, tramvají, trolejbusů a autobusů).
5. Smluvní strany jsou povinny při plnění této smlouvy respektovat oprávněné zájmy druhé smluvní strany a jsou rovněž povinny poskytovat si vzájemnou součinnost potřebnou pro řádné plnění předmětu této smlouvy.
6. MO Plzeň 3 není oprávněn postoupit bez předchozího písemného souhlasu ŠKODY závazky či práva z této smlouvy vyplývající. Smluvní strany si však mohou za účelem splnění svých závazků třetí stranu sjednat, přičemž za takové plnění nesou odpovědnost, jako by jej vykonávaly samy.

## V. ÚDRŽBA A OPRAVY AREÁLU

1. Smluvní strany sjednaly, že po dobu účinnosti této smlouvy je MO Plzeň 3 povinen zajišťovat v Areálu opravy a údržbu tak, aby byla zajištěna pro uživatele příznivá a bezpečná funkčnost Areálu. Zajištění oprav a údržby MO Plzeň 3 v Areálu se rozumí:
  - a) pravidelné sekání trávy v průběhu vegetačního období v závislosti na klimatických podmínkách,
  - b) údržba dřevin dle aktuální potřeby,
  - c) úklid a vyvážení odpadových košů,
  - d) pravidelné vyvážení komunálního odpadu včetně jeho vytříděných složek,
  - e) údržba hracích prvků v souladu s příslušnou ČSN normou včetně jejich obnovy,
  - f) údržba a opravy hlavní budovy a venkovních šaten včetně WC,
  - g) údržba a opravy víceúčelových prvků a jednotlivých sportovišť včetně oplocení,
  - h) údržba a opravy oplocení Areálu,
  - i) údržba, opravy, popř. výměna nebo doplnění dalšího mobiliáře dle potřeby,
  - j) opravy a obnova materiálového vybavení sloužícího k údržbě a úklidu Areálu,
  - k) údržba, opravy a obnova sportovního náčiní půjčovaného návštěvníkům,
  - l) realizace stavebních prací v souvislosti s údržbou, obnovou a případným rozšířením Areálu v souladu se stavebním zákonem.

## VI. ODMĚNA ZA POSKYTNUTÍ PROPAGACE, PLATEBNÍ PODMÍNKY

1. Smluvní strany sjednaly, že MO Plzeň 3 za plnění Předmětu smlouvy náleží odměna ve výši **500 000 Kč (slovy: pět set tisíc korun českých) za kalendářní rok bez daně z přidané hodnoty (dále jen „Odměna“)**.
2. Daň z přidané hodnoty bude účtována podle její výše stanovené právním předpisem v okamžiku vzniku nároku na plnění ze strany MO Plzeň 3.
3. Odměna dle odstavce 1 tohoto článku smlouvy je splatná vždy ke každému 1. 6. příslušného kalendářního roku, za který Odměna náleží, na základě faktury vystavené MO Plzeň 3 a doručené nejpozději do 15. 5. příslušného kalendářního roku ŠKODĚ.

4. Faktura musí obsahovat zákonné náležitosti.
5. Smluvní strany prohlašují, že Odměna je touto smlouvou sjednána jako konečná a úplná.
6. V případě, že dle § 109 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění (dále jen „zákon o DPH“) bude ŠKODA jako příjemce plnění ručit za nezaplacenou daň z tohoto plnění, je ŠKODA oprávněna uhradit daň z přidané hodnoty za MO Plzeň 3 přímo správci daně MO Plzeň 3 za účelem zvláštního způsobu zajištění daně dle § 109a zákona o DPH. O provedení platby ŠKODA MO Plzeň 3 písemně informuje. Takto uhrazenou daní dochází ke snížení pohledávky MO Plzeň 3 za Škodou o příslušnou částku daně a MO Plzeň 3 tak není oprávněna po Škodě požadovat uhrazení této částky.

## VII. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

1. Smluvní strany jsou povinny zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech obchodního, finančního, organizačního či jiného charakteru, o nichž se při plnění svých závazků dle této smlouvy o sobě dozvěděli. Veškeré takto získané informace se považují za důvěrné. Závazek dle tohoto článku zůstává v platnosti i po ukončení této smlouvy.
2. Smluvní strany sjednaly, že v případě porušení povinnosti odstavce 1 tohoto článku smlouvy, té které smluvní strany, se sjednává smluvní pokuta ve výši 15 000 Kč (slovy: patnáct tisíc korun českých), a to za každé jednotlivé porušení této povinnosti smluvní stranou, a to i opakované. Zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo poškozené smluvní strany na náhradu škody, a to i ve výši přesahující výši sjednané smluvní pokuty.
3. Vzájemnou koordinaci spolupráce obou smluvních stran při plnění jejich závazků vyplývajících jim z této smlouvy budou zajišťovat pověřenými pracovníci:

za ŠKODU: Ing. Milan Kosař, MBA,

za MO Plzeň 3: Bc. Kateřina Šporková

## VIII. DOBA TRVÁNÍ SMLOUVY

1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti podpisem poslední smluvní strany a uzavírá se na dobu určitou od 1. 1. 2021 do 31. 12. 2021.
2. Účinnost této smlouvy se prodlužuje vždy o jeden (1) kalendářní rok, a to za předpokladu, že nejpozději do 31. 10. kalendářního roku předcházejícímu, po který trvá tato smlouva, alespoň jedna ze smluvních stran písemně neoznámí druhé smluvní straně, že na pokračování smluvního vztahu založeného touto smlouvou nemá zájem.
3. Platnost a účinnost této smlouvy může skončit:
  - a) ve smyslu ustanovení odstavce 2 tohoto článku smlouvy,
  - b) písemnou dohodou smluvních stran k datu sjednanému,
  - c) výpovědí ŠKODA dle odstavce 4 tohoto článku smlouvy, nebo

- d) odstoupením od této smlouvy některou ze smluvních stran v souladu s příslušnými zákonnými ustanoveními.
4. ŠKODA může tuto smlouvu vypovědět písemnou výpovědí adresovanou druhé smluvní straně, a to v případě opakovaného porušování povinností MO Plzeň 3 dle této smlouvy s tím, že MO Plzeň 3 byl již na porušení této smlouvy písemně upozorněn a vyzván k jejímu řádnému plnění a odstranění případného vadného stavu, ve lhůtě 30 a i přes to nesjednal nápravu.
5. Výpovědní doba se sjednává v délce patnácti (15) dnů a počne běžet prvním (1.) dnem po prokazatelném doručení písemné výpovědi MO Plzeň 3.

## IX. SALVATORNÍ USTANOVENÍ

1. Je-li nebo stane-li se některé ustanovení této smlouvy neplatné či neúčinné, zůstávají ostatní ustanovení této smlouvy platná a účinná. Namísto neplatného či neúčinného ustanovení se použijí ustanovení obecně závazných právních předpisů upravujících otázku vzájemného vztahu smluvních stran. Strany se v takovém případě zavazují upravit svůj smluvní vztah přijetím jiného ustanovení, které svým výsledkem bude nejlépe odpovídat záměru ustanovení neplatného, resp. neúčinného, a to písemným dodatkem k této smlouvě.
2. Případné spory vzniklé v souvislosti s realizací nebo interpretací této smlouvy či jakékoliv jiné spory související s touto smlouvou budou přednostně řešeny smírnou cestou. Nebude-li smírné vyřešení sporu objektivně možné, je kterákoliv smluvní strana oprávněna předložit spor k rozhodnutí místně příslušnému soudu.

## X. COMPLIANCE A OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

1. Škoda přijala a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti Škody s pravidly etiky, morálky, platnými právními předpisy a mezinárodními smlouvami, včetně opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování jejich porušování (program Corporate Compliance).
2. MO Plzeň 3 (a jakákoliv fyzická nebo právnická osoba, která s ním spolupracuje a kterou využívá pro plnění povinností z této Smlouvy nebo v souvislosti s jejím uzavřením a realizací, tj. zaměstnanci, zástupci nebo externí spolupracovníci) ctí a dodržuje platné právní předpisy včetně mezinárodních smluv a základních morálních a etických principů. MO Plzeň 3 odmítá jakékoliv deliktní jednání a tohoto se zdržuje. MO Plzeň 3 zejména nedopustí, neschválí ani nepovolí žádné přímé nebo zprostředkované jednání, které by způsobilo, že by partner nebo jakýkoliv jeho zaměstnanec, zástupce nebo externí spolupracovník porušil jakékoliv platné právní předpisy týkající se úplatkářství nebo korupce. Tato povinnost se vztahuje zejména, nikoli však výlučně, i na jakékoliv nezákonné ovlivnění, neoprávněné platby/platby bez právního titulu nebo plnění takové povahy ve vztahu ke státním úředníkům, zástupcům veřejných orgánů, jejich rodinám nebo blízkým přátelům. Vystupuje-li MO Plzeň 3 pro Škodu nebo jejím jménem, dává dodržování uvedených zásad najevo.

3. Zásady zpracování osobních údajů Škody jsou dostupné na <https://www.skoda.cz/zasady-zpracovani-osobnich-udaju/> (dále jen „Zásady“) a MO Plzeň 3 potvrzuje, že se s uvedenými Zásadami seznámila.

## XI. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména pak příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a představuje úplnou dohodu smluvních stran o předmětu této smlouvy.
2. Uzavření této smlouvy schválila Rada MO Plzeň 3 usnesením číslo 470 ze dne 16.12.2020. Rozhodnutí o názvu areálu „ŠKODALAND“ bylo schváleno usnesením Rady MO Plzeň 3 číslo 206 ze dne 14. 4. 2011.
3. Nestanoví-li smlouvy jinak, lze tuto smlouvu měnit pouze písemně ve formě číslovaných dodatků vzestupně počínaje číslicí 1 podepsaných oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
4. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech (4) stejnopisech s platností originálu, přičemž jedno (1) vyhotovení obdrží ŠKODA a tři (3) vyhotovení obdrží MO Plzeň 3.
5. ŠKODA bere na vědomí, že MO Plzeň 3 je subjektem povinným zveřejňovat smlouvy dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „Zákon o registru smluv“), jestliže jsou splněny podmínky pro zveřejnění. Smluvní strany se dohodly, že v případě povinnosti uveřejnění této smlouvy zajistí toto MO Plzeň 3 v souladu s citovaným zákonem.

Smluvní strany prohlašují a svým podpisem stvrzují, že tato Smlouva je právním jednáním, které bylo z jejich strany učiněno svobodně, vážně, určitě a srozumitelně a nikoli tedy v tísní či pod nátlakem, odpovídá v plném rozsahu jejich pravé a svobodné vůli.

## XII. PŘÍLOHY

1. Nedílnou součástí této smlouvy tvoří následující přílohy:

Příloha číslo 1 – Rozsah propagace ŠKODY v areálu

V Plzni dne 26.3.2021

V Plzni dne 26.3.2021



.....  
ŠKODA TRANSPORTATION a. s.  
Ing. Petr Brzezina, předseda představenstva

.....  
Městský obvod Plzeň 3  
Ing. Petr Baloun, I. Místostarosta

.....  
ŠKODA TRANSPORTATION a.s.  
Ing. Jan Menclík, člen představenstva

**Příloha č. 1 smlouvy o propagaci obchodní firmy**

Rozsah propagace v areálu

1. Branding hlavní budovy – pohled z parkoviště (od příjezdové komunikace)
  - a. Zachování současného brandingů
2. Branding U rampy – branding ochodů (oboustranně)
  - a. Rozměr dělených ploch celkem (pohled od hlavní budovy):
    - i. Pravá (ochozy, hrazení pro zábranu pádu rampy – oboustranně) – š. 1,7 m, v. 1 m
    - ii. Levá (ochozy, hrazení pro zábranu pádu z rampy – oboustranně) – š. 10,2 m, v. 1 m
    - iii. Levá – prostor na konstrukci vzadu – š. 7,8 m, v. 1,7 m
  - b. Materiál: plech, kompozitivní deska, vodězdorná překližka, ... + polep folií + laminace
3. Dřevěný domek u minigolfu – zadní stěna orientovaná směrem k hlavní budově
  - a. Rozměr: š. 2,7 m, v. 1,8 m
  - b. Materiál: banner cca 500 g, zesílené okraje + oka, popř. návrh jiného řešení vč. uchycení
4. Zděný domek u jezírka – stěna pohledová od hlavní budovy (s okny)
  - a. Rozměr: š. 6,6 m, v. 1,5 m
  - b. Materiál: banner cca 500 g, zesílené okraje + oka, popř. návrh jiného řešení, vč. návrhu uchycení
5. Hlavní budova – pohled od jezírka (od hromosvodu k hromosvodu)
  - a. Aktualizace loga
  - b. Malba na fasádu, popř. návrh jiného řešení
6. Hlavní vchod do areálu – zachování současného řešení
7. In – line dráha – logo Škoda Transportation (nástřík)
  - a. Maximální rozměr: š. 2,5 m, v. 2,5 m
8. Želená konstrukce u vchodu do areálu
  - a. Využití 4 stran konstrukce
  - b. Materiál: banner cca 500 g, zesílené okraje + oka, popřípadě návrh jiného řešení, vč. návrhu uchycení